



Jessのユーザーガイド

著作権 © 2018 ProteinSimple. 全著作権所有

ProteinSimple
3001 Orchard Parkway
San Jose, CA 95134
Toll-free in the US and Canada: (888) 607-9692
Tel: (408) 510-5500
Fax: (408) 510-5599
email: support@proteinsimple.com
web: www.proteinsimple.com

Jessのユーザーガイド

P/N PL2-0004

改定B 2018年11月

研究目的のみにご使用いただけます。診断にはご使用になりません。

特許と商標

弊社のシンプルウェスタンテクノロジーは、米国およびその他の国での特許および出願中の特許の対象です。詳細は、http://www.proteinsimple.com/Intellectual_Property.html をご覧ください。

ProteinSimpleおよびロゴ、および、Jessは、ProteinSimpleの登録商標または商標です。これらの材料で表示されているその他のすべての商標は、それぞれの所有者の所有物です。

目次

第1章:		
始めよう	1	
シンプルウェスタンアッセイ	2	
ウェスタンプロットの画像化.....	2	
第2章:		
設置場所の準備	3	
スペース要件	4	
物理的な仕様	5	
電気的な要件	5	
環境要件.....	6	
ソフトウェアとコンピュータの要件.....	6	
第3章:		
Jess	8	
第4章:		
Jess の操作.....	15	
イムノアッセイ	16	
ウェスタンプロットの検出	21	
セルフテスト	23	
システムプロパティの表示と変更	23	
エラーログとテストログ	24	
ステータスモード	25	
第5章:		
メンテナンスとトラブルシュート	26	
装置埋め込みソフトウェアアップデート	27	
		メンテナンス..... 27
		トラブルシュート.....28
第6章:		
一般情報	29	
安全に関するガイド.....	30	

第1章:

始めよう

CHAPTER 概要

- ・ ようこそ
- ・ シンプルウェスタンアッセイ
- ・ ウェスタンプロットの画像化

ようこそ

Jessを導入していただきありがとうございます! 新たなユーザーを迎い入れ、また業務の一部を担えることをうれしく思います。このユーザーガイドは、どのようにシンプルウェスタンを行うか、その他の役立つ操作方法や設置情報を提供いたします。

Jessを最大限に活用するため、このユーザーガイドを通して、いくつかの注意すべき語句があります:

- 注** 役立つ情報の案内となります。
- 重要** 適切な運用に必要な情報を示しています。
- 注意** 潜在的に怪我やシステムの損傷を引き起こす危険な状況に注意してください。
- !警告!** 記載されている予防措置が守られていないと、重大な怪我をする可能性があることを警告します。

シンプルウェスタンアッセイ

シンプルウェスタンアッセイは、ゲル、トランスファー装置、プロット、フィルム、マニュアル分析のいらない完全全自動のウェスタンプロットです。

シンプルウェスタンは、キャピラリーで行われます。**Jess**はサンプルのロード、タンパク質の分離、抗原抗体反応あるいは標識、洗浄、検出、データ分析を含む全てのステップを完全に自動化します。1度の測定で、25サンプル分の測定を行うことができます。

Jessは、分子量ベースのシンプルウェスタンを実行します: 化学発光、もしくは、蛍光検出によるイムノアッセイや、総タンパク質でタンパク質の標準化。ゲルマトリックスがすでに入ったプレートにサンプルや抗体試薬を入れ、キャピラリーカートリッジをロードし、**Start**を押すだけです。

ウェスタンプロットの画像化

Jessは、従来のウェスタンプロット法により、SDS-PAGEゲルからタンパク質をトランスファーし、プロットしたPVDFもしくはニトロセルロースメンブレンの画像化も行います。メンブレンを化学発光基質(ECL, enhanced chemiluminescent substrate)に浸し、プロットカートリッジに挿入し、**Start**を押すだけです。

第2章:

設置場所の準備

CHAPTER 概要

- ・ 導入に関して
- ・ スペース要件
- ・ 物理的な仕様
- ・ 電气的な要件
- ・ 環境要件
- ・ ソフトウェアとコンピュータの要件
- ・ 一般的なガイドラインと情報

導入に関して

この章はJessを導入するにあたっての準備に役立ちます。設置する前に必要なスペース、電気、および環境要件の準備を行ってください。

注:ご自身一人でJessの開封を行わないでください。装置を一人で持ち上げないでください。人身事故やJessを損傷することがあります。

スペース要件

27 kg (60 lbs)を支えられ、Jessとコンピュータを置くための十分なスペースのある実験台、またはテーブルが必要です。点検などを必要とする際、空調設備の風が直接当たらず、装置へアクセスするのに十分なスペースを確保してください。

重要

Jessは、安定した場所が必要で、正しく機能するために水平を維持してください。実験台、もしくはテーブルは、重いものでぐらついたり、動かないようご注意ください。

寸法	メートル(m)	フィート(f)
幅 (W)	2.2	7.0
奥行(D)	0.9	3.0
高さ(H)	1.0	3.3

表 2-1: Jess設置における推奨スペース。

物理的な仕様

Description	Specification
Jessの寸法 (システムドアを閉じた状態)	0.36mHx0.36mWx0.57mD (1.08'Hx1.08'Wx1.71'D)
Jessの寸法 (システムドアを開いた状態)	0.36mHx0.53mWx0.57mD (1.08'Hx1.58'Wx1.71'D)
Jessの重量	23 kg (50 lbs)
コンピュータワークステーションの寸法	0.41mHx0.66mWx0.76mD (1.35'Hx2.17'Wx2.49'D)

使用は屋内専用となります。標高1524メートル (5000フィート)までにてご使用ください。

表 2-2: 物理的な仕様

電気的な要件

Jessは、各国に応じた適切な電流と電圧を供給できる専用の設置回路が必要です。下に代表例としてのいくつかの地域における必要な電力を示します:

地域	電圧 (AC)	周波数 (Hz)	電流 (Amp)
米国とカナダ	120	60	4.2
ヨーロッパ	240	50	2.1
日本	100	50/60	5.0

表 2-3: 電力の要件

上記の要件の他、その接地式回路はコンセントに直接接続されることを推奨します。また、その際のコンセントは装置から10フィート (3 m) 以内に配置する必要があります。

環境要件

安定した温度(暑すぎず、寒すぎない)を保つ実験室での御使用が望ましく、下記の範囲内での使用が最適となります:

要件	仕様
動作温度範囲	18–24 °C (64–75 °F)
動作相対湿度範囲	20–60% 結露なき事

表 2-4: 環境要件

ソフトウェアとコンピュータの要件

Jessは、事前にCompass for Simple Western ソフトウェアをインストールしたコンピュータと一緒に、内臓のコンピュータが納品されます。Compassソフトウェアを使って、測定し、データを分析します。必要な場合に備え、Compass for Simple Westernを含むCD も同梱されています。Jess用のワークステーションでデータ分析を行わなくても、Compassソフトウェアをデスクトップ型コンピュータ等にインストールすることも可能です。お使いのコンピュータが以下の推奨要件を満たしていることをご確認ください。

Component	Minimum Recommended
オペレーティングシステム	Windows 7
プロセッサ	Core 2 Duo
メモリ	2 GB
ハードディスクの空き容量	10 GB

表 2-5: コンピュータ要件

一般的なガイドラインと情報

使用目的

注: **Jess**は研究目的のみにご使用いただけます。診断にはご使用になりません。

システムの持ち上げと移動: **Jess**を正しく持ち上げる

重要

Jessを持ち上げたり、移動する際、標準的な注意事項を全てお守りください。**Jess**の重量は**23 kg (50 lbs)**ですので、ご自身一人で持ち上げないでください。二人で実験台の上に持ち上げてください。システムドアもしくはその継ぎ目で装置を支えて持ち上げないでください。

第3章:

Jess

概要

- ・ 機器の概要

機器の概要

Jessの個々のハードウェアコンポーネントについて、このセクションで説明します。

外部コンポーネント



システムドア

プロットカートリッジやキャピラリーカートリッジ、そして専用プレートをJess本体にセットするための開閉ドアです。ドアを開ける際は、ステータスライトが青点灯であることを確認してください。金属部分のタッチパッドに触れるとドアが開きます。ドアを閉じる際は、内部のラッチにドア内部のロックが触るまで閉じると、ロックが掛かります。

注: 測定開始前、Jessのドアは必ず閉めてください。

ステータスライト

Jess本体正面のLEDライトは、状況により色が変わります。:

- ・ **スタートアップ (マゼンダ):** Jess電源投入後のウォームアップ中
- ・ **準備完了(青色点灯):** Jessが測定できる状態
- ・ **ドアの開放(青色の長めの点滅とその後の青いパルス光):** Jessの扉が開く
- ・ **測定中 (青色で点滅):** Jessが測定中
- ・ **測定中にシステムドアを開けようとした (赤点滅):** 測定中にJessのドアは開きません
- ・ **エラー (赤点灯):** Jessがエラーを検知した時。詳細は、 **Compass for Simple Western**の右上の **Run Summary**タブをクリックし、左の**Status**タブをご覧ください。



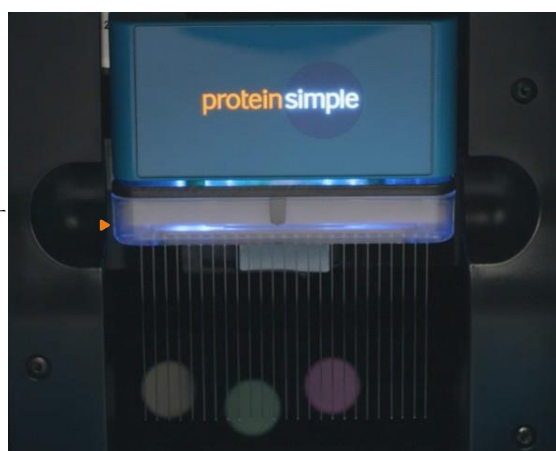
内部構造

カートリッジホルダー

カートリッジホルダーには、以下のものを挿入します:

- ・ 25-Capillary Cartridge (PS-CC01)
- ・ 13-Capillary Cartridge (PS-CC02)
- ・ メンブレンを挟んだBlot Cartridge (PN 004-651)

カートリッジホルダー
(キャピラリー)



カートリッジホルダー
(プロット)



プレートホルダー

プレートホルダーには、サンプルや測定用の試薬を含んだ専用のプレートを置きます。

プレート
ホルダー



サンプルプレートは、プレートのA1のウェルが左上にくるようにプレートホルダーに挿入します。

A1ウェル



サンプルプレート

注:プレートを装置に挿入する直前に、蓋をとり、蒸発防止用シールをはがします。

サンプルプレートを置く際、トレイで水平にしっかりと置くようにしてください。プレートが水平に置かれていないとプレートホルダーの動作に支障をきたす場合があります。

背面パネル

Jessの背面には電源プラグ、電源スイッチ、ネットワークコネクタがあります。



- ・ システムパワー- メインシステムパワーは、電源スイッチと電源プラグで構成されます。

!警告!

Jessに付属する電源コードのみご使用ください。コードに損傷が生じた場合、弊社までご連絡ください。米国およびカナダにおけるプロテインシンプルテクニカルサービスは、フリーダイヤル1-888-607-9692 (ガイダンス3番)でご連絡いただけます。

!警告!

ヒューズ以外の部品は交換しないでください。

!警告! 感電の危険性

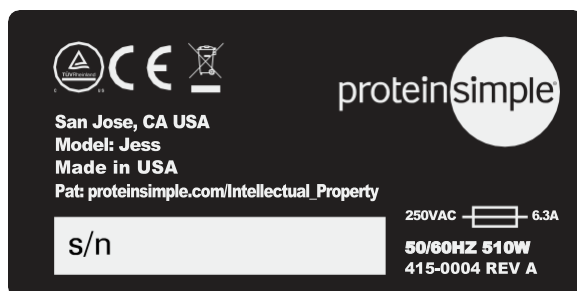
電源コードを抜く際は、必ず電源スイッチをオフにしてください。

- ・ **PCへの接続** – JessとPCは10/100/BASE-Tのイーサネット (RJ-45 connector)で接続されます。

注: シリアル番号はネットワーク上、個々の機械を特定するために使われます。

システムラベル

システムラベルは、Jessの背面に貼られています。プロテインシンプルの場所、機種名、消費電力、シリアル番号、認証マークが印刷されています。



第4章:

Jessの操作

概要

- ・ スイッチを入れる前に
- ・ 起動
- ・ イムノアッセイ
- ・ ウェスタンブロットの検出
- ・ セルフテスト
- ・ システムプロパティの表示と変更
- ・ エラーログとテストログの表示
- ・ ステータスモード
- ・ 終了

スイッチを入れる前に

Jessを使用する前に確認すること:

- ・ 実験施設の一般的な安全作業講習を受講してください。
- ・ Jess用の特別な安全作業講習を受講してください。
- ・ バイオハザードの取扱講習を受講してください(バイオハザードをJessで使用する場合)。
- ・ 全ての製品同梱資料と関連する安全データシート (SDS)を読み、ご理解をお願いいたします。

起動

1. Jessに接続されているコンピュータの電源を入れます。
2. 後面パネルのメイン電源スイッチをオンにします。
3. Jessが初期化されるのを待ちます。
4. Compass for Simple Westernソフトウェアアイコンをダブルクリックしてアプリケーションを開きます。
5. Jessに接続します。
6. セルフテストを実行します。

イムノアッセイ

ステップ1 - 準備

1. Compass for Simple Westernでアッセイファイルを作成もしくは開く。
2. 同梱資料の手順に従って、アッセイプレートを用意します。

注意: カートリッジの初めのキャピラリーは、ビオチン化ラダー用に最適化されています。サンプル用に使用しますとデータのバラツキが大きくなる可能性があります。

3. キャピラリーカートリッジのパッケージを開き、カートリッジホルダーにキャピラリーカートリッジを挿入する。正しく挿入されると、カートリッジホルダーのライトがオレンジから青に変わります。

4. プレートの蓋と蒸発防止シールを外し、アッセイプレートをプレートホルダーに置く
5. **Start**をクリックする。

重要

キャピラリーは、光感受性です。キャピラリーカートリッジを装置に入れる準備ができるまで、カートリッジをパッケージの中に入れておいてください。

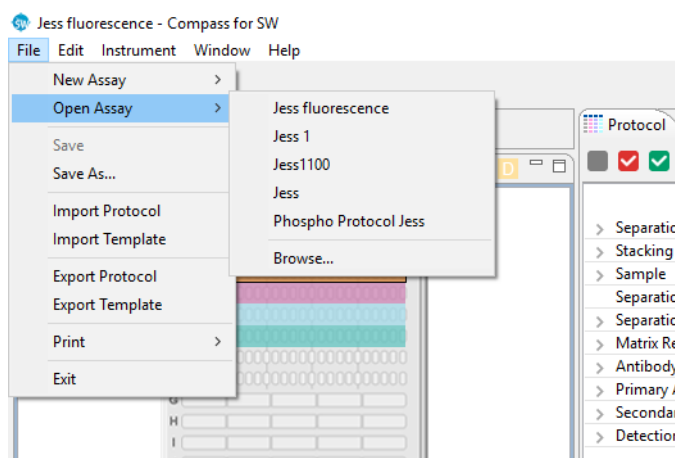
良い結果を得るために、使用直前まで、アッセイプレートに蓋をして、蒸発を防いでください。サンプルと試薬をプレートに入れますと、後で使用するために保存できません。

ステップ2 - 測定を始めよう。

既存のパラメーターを使用するか、新しいアッセイをセットアップするかどうかによって、イムノアッセイの測定セットアップの仕方が変わります。

1. 既存のアッセイテンプレートで測定を始めるために:

- ① 下の図のようにメインメニューから**File**を選択し、**Open Assay**をクリックします。

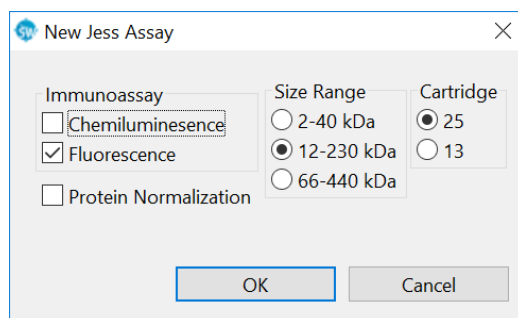


- ② 上の図のように最近開いた5つのアッセイファイルが表示されますので、その中から1つのアッセイファイルを選択、もしくは、**Browse**をクリックし、**Assay**フォルダーを開き、違うアッセイファイルを選択します。

2. 新規で測定を始めるために:

a. 下の図のようにメインメニューから**File**を選択し、**New Assay**をクリックします。表示されるダイアログ中で、測定する**Assay Type**を選択し、**OK**をクリックします。

- **Immunoassay** (Chemiluminescence(化学発光による検出)、Fluorescence(蛍光による検出)、Protein Normalization(総蛋白ノーマライゼーションアッセイ)から測定に使用するメソッドをすべて選択します。)
- **Size Range** (2-40 kDa、12-230 kDa、66-440 kDaの中から測定に使用するプレートと同じものを選択します。)
- **Cartridge** (25本、もしくは、13本のキャピラリーを選択します。)

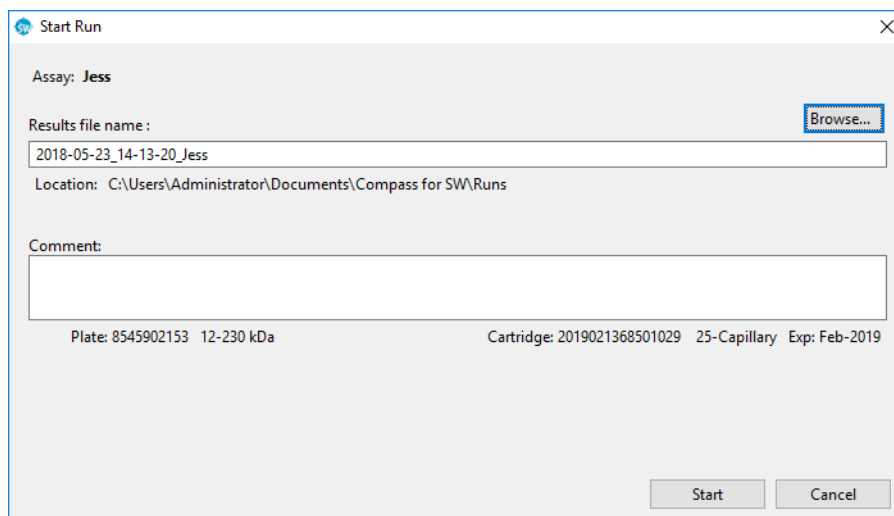


b. **Start**ボタンが表示されます。



c. 右上の**Assay**タブをクリックし、アッセイを確認します。もし間違ったアッセイファイルを選択している場合は、メインメニューの**File**から、**Open Assay**を選択し、正しいアッセイファイルを選択します。

3. **Start**をクリックします。 **Start Run**ダイアログが表示され、デフォルトの測定データファイル名とファイルの保存先が表示されます。保存先を変更する場合、**Browse**をクリックします。



Startをクリックし、測定を始めます。**Jess**のステータスが**Running**に変更され、**Start**ボタンが**Stop**ボタンに変わり、**Run**進行バー(緑)が表示されます:



測定が始まりますと、アッセイにもよりますが、約**3時間**で測定を終了します。終了までの残り時間を確認するには、右上ある**Run Summary**タブをクリックします。

注: Compass for Simple Westernを閉じてても Jessは、測定し続けます。Jessが測定しているかどうか確認するには、必ずステータスライトを確認してください。

ステップ 3 - 測定終了後

測定終了後は、下の操作を行います。:

1. キャピラリーカートリッジを取り除く。
2. サンプルプレートを取り除く。

キャピラリーカートリッジとサンプルプレートの廃棄は、測定したサンプルに応じて廃棄を行ってください。サンプルの由来が不明な場合、バイオハザードの廃棄物として廃棄することを推奨します。

!警告! 刺傷事故の危険

キャピラリーのサンプル吸引部は刺傷事故につながる恐れがあります。使用済みカートリッジを廃棄する際は所属施設の定める健康安全規則に従ってください。

!警告! バイオハザード



キャピラリーカートリッジやサンプルプレートは、米国疾病対策予防センター／米国国立衛生研究所) 発行の『**Biosafety in Microbiological and Biomedical Laboratories (BMBL、微生物を取り扱う医学・生物学実験室における生物安全予防措置)**』に推奨された手順でお取り扱いください。

これらのマニュアルは、合衆国政府印刷局、もしくはオンライン <http://www.cdc.gov/biosafety/publications/bmbl5/> から入手可能です。

ご使用のサンプルに応じて、キャピラリーカートリッジやプレートは、バイオハザードとして扱われる必要があります。カートリッジやプレートの廃棄については、所属の研究施設や地方自治体、国などの定める環境や健康への規制に従ってください。試薬を保管、使用、化学廃棄物として廃棄する際には、製造元から提供されているセーフティデータシートをご確認ください。

測定の中止

1. イムノアッセイを中止するには、**Stop**をクリックします。測定が中止されると、**Start** ボタンが再び表示され、キャピラリーの中を詰まらせるプロセスに入ります。停止状態、日付、時間は、**Run Summary**タブ上に表示されます。

2. 測定中止が完了しましたら、キャピラリーカートリッジやプレートをお取り除きください。

ウェスタンブロットの検出

ステップ 1 - 準備しよう

1. デスクトップ上の **Compass for Simple Western** を開きます。
2. **Compass for Simple Western** と装置がつながっていることを確認します。
3. メンブレンを準備し、同梱資料に従って、ブロットカートリッジを組み立てます。
4. メンブレンを挟んだブロットカートリッジをカートリッジホルダーに挿入します。正しく挿入された場合、カートリッジホルダーのライトがオレンジから青に変わります。
5. **Jess** が電動でドアを引き込んで完全に閉めるまで、やさしくドアを押して閉めます。**Jess** は自動で、ブロットカートリッジを検出し、スタートラン画面でプレビュー画像を表示します。

注: 画像取得前は、**Jess** のドアを必ずお閉めください。

ステップ 2 - 検出を始めよう。

1. **Exposures** テーブルで設定を編集します。:
 - ・ **露光時間の追加:** **Add** をクリックし、露光時間を入力します。
 - ・ **露光時間の削除:** 削除する露光時間を選択し、**Remove** をクリックします。
 - ・ **露光時間の編集:** 変更する露光時間をクリックし、新たな露光時間を入力します。
2. メンブレン上に分子量マーカがあるときは、**Markers** のチェックボックスをチェックします。



3. 必要に応じ、ファイル名と保存先を変更し、**Start**をクリックし、画像を取得します。

ステップ3 - 撮影後

撮影後、下の操作を行います。:

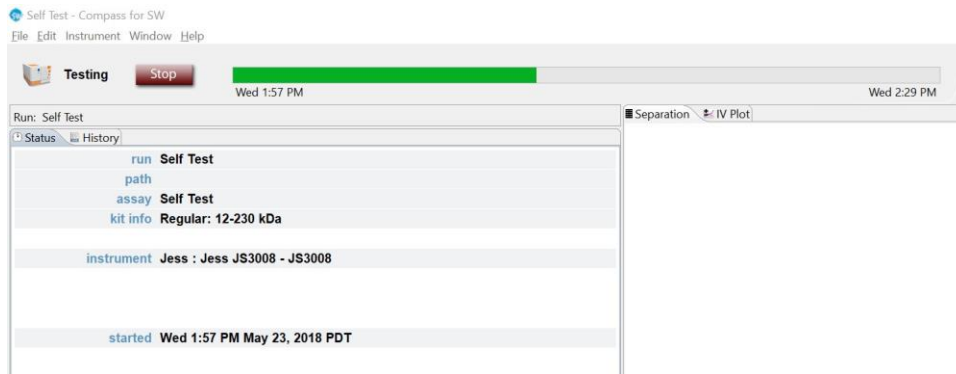
1. ブロットカートリッジを取り除きます。
2. メンブレンを取り除き、ブロットカートリッジを水でしっかりと洗い流します。リントフリーワイパー (極細の短繊維などが生じない紙) で乾かします。
3. Jessのドア内のブロットホルダーの下の部分をリントフリーワイパーで拭きます。
4. ブロットカートリッジをきれいに保ち、埃から保護し、乾燥させます。

撮影の中止

撮影を中止するには、**Stop**をクリックし、その後、撮影中止を再度確認します。撮影中止しますと、**Start** ボタンが再度表示され、次の撮影が整いましたら、再度、撮影を始められます。

セルフテスト

Jessは、正しく動作しているかどうか確認するために、一連のセルフテストを実行できます。セルフテストを実行するために、メインメニューの**Instrument**から**Self Test**をクリックします。セルフテストは、だいたい30分ほどかかります。



注: サンプル、試薬、アッセイプレートを準備中セルフテストの実行を推奨していません。

セルフテストのログを表示するのに、**Instrument**から**Properties**を選択し、**Logs**をクリックします。表示したいテストログを選択し、**View**をクリックします。

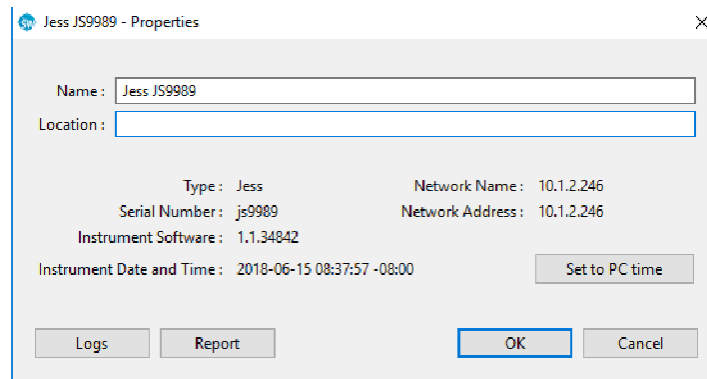
セルフテストの結果を表示するには、**Report**をクリックします。

システムプロパティの表示と変更

システムプロパティを表示するには、**Compass for Simple Western**のメインメニューから、**Instrument**を選択し、**Properties**をクリックします。:

- ・ システム名前(通常、シリアル番号と同じになっています)
- ・ 場所(通常空欄になっております)

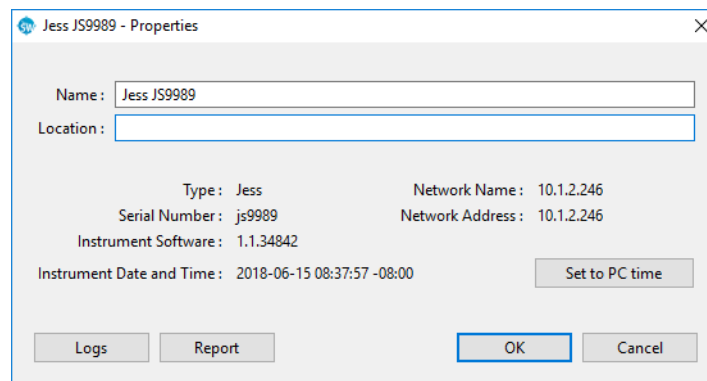
- ・ 機種(Jessなど)
- ・ シリアル番号
- ・ 装置のソフトウェアバージョン (ファームウェア)
- ・ ネットワーク名とアドレス
- ・ 装置の日付と時間



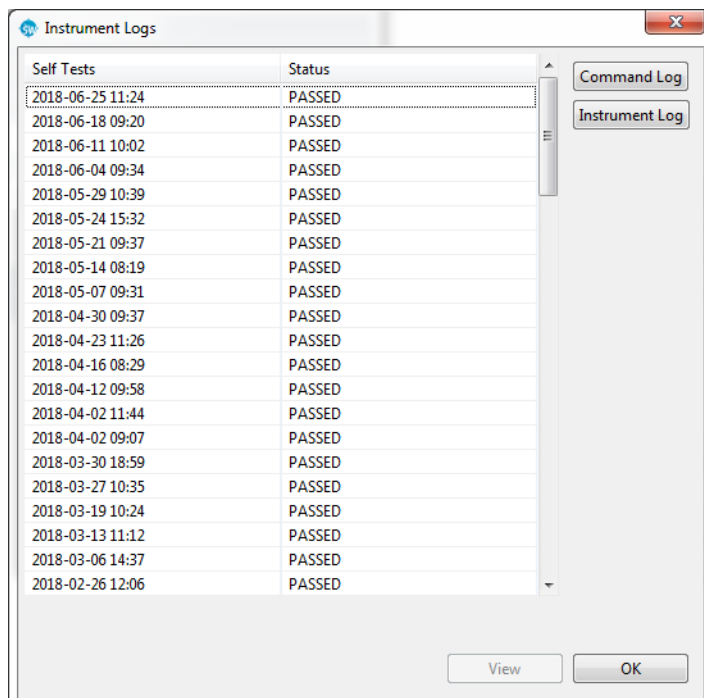
- ・ システム名もしくは場所を変更するには:名前もしくは場所のボックスをクリックし、情報を入力します。
- ・ 装置の時間をPCの時間と同じくするには: **Set to PC time**をクリックします

エラーログとテストログの表示

Compass for Simple Westernのメインメニューから、**Instrument**を選択し、**Properties**をクリックします。ログファイルを見るには、**Logs**をクリックします。



下の表では、セルフテストログのリストを表示しています。装置やソフトに関するログを表示し、保存するには、**Command Log**もしくは**Instrument Log**を選択します。



ステータスモード

ステータスバーには、ステータス、ボタン、進行状況バーが表示されます

- ・ **Ready/Start**ボタン – Jessの準備が整っており、アッセイがロードされています。**Start**をクリックし、測定を始めます。
- ・ **Running/Stop**ボタン – Jessは測定中です。測定中の測定名、開始時間、測定終了時刻は進行状況バーに表示されています。測定を中止するには**Stop**をクリックします。
- ・ **Error/Reset**ボタン – Jessはエラーを検出しています。詳細は、右上にある**Run Summary**タブをクリックし、左上の**Status**タブをクリックすることで、確認できます。エラー修正後、**Reset**をクリックします。

終了

1. システムをシャットダウンする前にプレート、カートリッジ、プロットを取り出していることを確認します。
2. Compass for Simple Westernを閉じ、Jessのコンピュータをシャットダウンします。
3. 1週間以内にご使用になる場合、Jessの電源はそのままにします。1週間以上ご使用にならない場合、Jessの電源を切ります。

第5章:

メンテナンスとトラブルシュー ト

CHAPTER 概要

- ・ ソフトウェアアップデート
- ・ 装置埋め込みソフトウェアアップデート
- ・ メンテナンス
- ・ トラブルシュート

ソフトウェアのアップデート

ソフトウェアのアップデートを確認するには、Compass for Simple Westernを開いた後、メインメニューから**Help**を選択し、**Check for Updates**をクリックします。

装置埋め込みソフトウェア (Embedded software)のアップデート

装置埋め込みソフトウェア (Embedded software) のバージョンを確認するには、Compass for Simple Westernを開いた後、メインメニューから**Instrument**を選択し、**Properties**をクリックします。現在インストールされているシステムソフトウェアのバージョンが表示されます。

装置埋め込みソフトウェアのアップデートを確認するには、Compass for Simple Westernを開いた後、メインメニューから**Instrument**を選択し、それから、**Update**と**Network**を選択します。ネットワークに接続されていない場合、最新のアップデートを取得するため、弊社テクニカルサポートまでご連絡ください。

メンテナンス

日常のメンテナンス

次の清掃手順は毎日実行する必要があります。

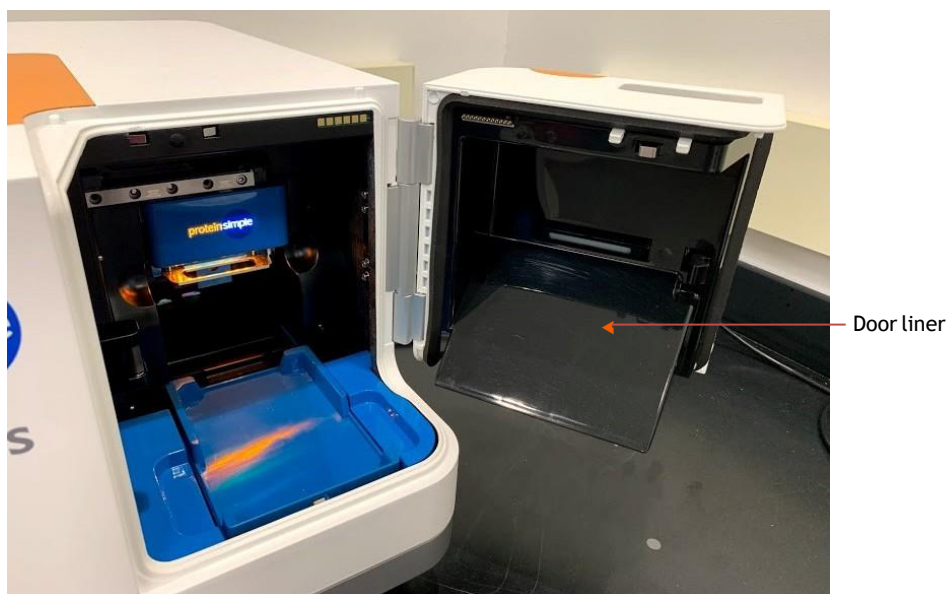
Clean the Cartridge

- ・ **キャピラリーカートリッジ:** キャピラリーカートリッジとサンプルプレートは、測定後、必ず廃棄してください。
- ・ **プロットカートリッジ:** リントフリーワイパーで光沢のある部分をふき取り、取得画像上のアーティファクトシグナルを防いでください。また、測定前は、黒いドア張り部分をふき取り、取得画像上のアーティファクトシグナルやバックグラウンド上昇を防いでください。

ドアライナー(ドアの裏)をきれいにする

画像取り込み中に汚染物質の蛍光が画像に取り込まれるのを避けるために、ドアライナーはJessを使用するたびに清掃する必要があります。

1. Jessのドアを開け、ドアの裏（ドアの後ろの光沢のある黒い領域）が見えるようにします。



2. 70%イソプロピルアルコールを、提供されているポリエステルクリーンルームのリントフリーワイプ（PN 104- 0031）または同等のものにスプレーします。
3. 湿ったワイプでドアライナーを慎重に拭きます。ドアライナーを手で触れないようご注意ください。
4. 30秒間待ち、溶媒が蒸発するのを待ってからJessを御使用ください。

1年ごとのメンテナンス

プロテインシンプルのエンジニアによる予防保守サービスをお勧めします。全米およびカナダ国内フリーダイヤル1-888-607-9692(ガイダンス3番)まで、弊社営業、もしくは、テクニカルサポートまでご連絡ください。

トラブルシューティング

Jessやシンプルウェスタンアッセイのトラブルシューティング情報に関して、弊社テクニカルサポートまでご連絡ください。

全米およびカナダ国内フリーダイヤル: (888) 607-9692 (ガイダンス3番)

メール: support@proteinsimple.com

ウェブ: <http://www.proteinsimple.com/resources.html?product=simple-western>

もしくは、お近くのフィールドアプリケーションサイエンティストへご連絡ください。

Jessのユーザーガイド

第6章:

一般情報

CHAPTER 概要

- ・ コンプライアンス
- ・ 安全に関するガイドライン
- ・ カスタマーサービスとテクニカルサービス
- ・ Legal Notices

コンプライアンス

Jessの遵守:

- ・ **UL 61010-1:2001:**計測、制御及び研究室使用電気機器の安全要求事項- 第1部:一般要求事項 (米国)
- ・ **EN 61010-1:2001:** 計測、制御及び研究室使用電気機器の安全要求事項- 第1部: 一般要求事項 (ヨーロッパ)
- ・ **CAN/CSA 22.2 No. 61010-1-04:** 計測、制御及び研究室使用電気機器の安全要求事項- 第1部: 一般要求事項 (カナダ)
- ・ **EN 61326-1:2006:** 計測、制御及び研究室使用電気機器。EMC要求事項。 一般要求事項 (ヨーロッパ)



安全に関するガイドライン

!警告!

弊社に指定されたように**Jess**を使用しない場合、安全性全体が損なわれます。

!警告!

Jessが損傷して正しく機能しない場合は、ただちに装置を停止し、弊社テクニカルサポートまでご連絡ください。全米およびカナダ国内フリーダイヤル: (888) 607-9692 (ガイダンス3番)

!警告!

部品の交換や修理を行わないでください。

CAUTION

弊社が指定していない方法で**Jess**を使用しないでください。この機器はお客様を保護するように設計されていますが、機器が正しく使用されていない場合、この保護は有

効ではありません。

ケミカルハザード

!警告! ケミカルハザード

使用される化学物質によっては、潜在的に危険なものがあり、怪我や病気を引き起こす可能性があります。

- ・ 化学物質や有害物質を保管、取り扱い、または取り扱う前に、化学薬品メーカーが提供する安全データシート（SDS）を読み、ご理解ください。
- ・ 化学物質の接触および吸入を最小限にしてください。化学薬品（例：安全眼鏡、手袋、衣類）の取り扱いには、適切な個人保護具を着用してください。追加の安全ガイドラインについては、SDSにご相談ください。
- ・ 化学薬品の容器を開けたままにしないでください。
- ・ 定期的に化学物質の漏れや漏出がないかチェックしてください。漏れや漏出が発生した場合は、SDSの推奨に従って製造元のクリーンアップ手順に従ってください。
- ・ 化学物質の保管、取り扱い、廃棄に関する地域、州、および地方の法律および規制をすべて遵守してください。

化学廃棄物の危険性

!警告! バイオハザード



キャピラリーカートリッジとサンプルプレートは、米国疾病対策予防センター／米国国立衛生研究所）発行の『Biosafety in Microbiological and Biomedical Laboratories（BMBL、微生物を取り扱う医学・生物学実験室における生物安全予防措置）』で推奨されるよう、扱ってください。このマニュアルは、米国政府印刷局、または、<http://www.cdc.gov/biosafety/publications/bmbl5/>からオンラインで入手できます。

サンプルによっては、キャピラリーをプレートはバイオハザードを含むことがございます。カートリッジやプレートの廃棄については、所属の研究施設や地方自治体、国などの定める環境や健康への規制に従ってください。

- ・ 化学物質や有害物質を保管、取り扱い、または廃棄する前に、化学薬品メーカーが提供

する安全データシート（SDS）を読み、御理解ください。

- ・ 化学廃棄物との接触は最小限にしてください。 化学薬品（例：安全眼鏡、手袋、衣類）の取り扱いには、適切な個人保護具を着用してください。

安全データシート




Jessと一緒に使用される化学物質の中には有害物質として記載されているものもあります。 ハザードが存在する場合、すべての化学物質のラベルに警告が表示されます。

安全データシート（SDS）は、化学物質の安全な保管、取り扱い、輸送、廃棄に必要な安全情報をユーザーに提供します。 実験室のSDS記録を定期的に更新することを推奨します。

弊社試薬のSDSは、http://www.proteinsimple.com/technical_library.html からオンラインで入手できます。 もしくは、全米およびカナダ国内フリーダイヤル1-888-607-9692までご連絡ください。 それ以外の場合は、化学メーカーに直接お問い合わせいただくか、ウェブサイトをご覧ください。

機器の安全ラベル

次の安全ラベルはJessに貼られます。 各ラベルは、安全警告シンボルが表示しており、潜在的な安全上の危険を示しています。

Symbol	Description
	感電注意。
	ご使用前、Jessのユーザーガイドを参照してください。
	有害廃棄物の危険性。 これらの領域では注意が必要です。 この警告は、有害物質を使用する場合にのみ適用されます。 Jessの試薬は有害廃棄物とは、みなされません。 危険物を使用する場合は、現場のサービス担当者に連絡し、適切な場所にラベルを貼ってください。

カスタマーサービスとテクニカルサポート

Telephone

(408) 510-5500

(888) 607-9692 (全米およびカナダ国内フリーダイヤル)

Fax

(408) 510-5599

E-mail

support@proteinsimple.com

Web

www.proteinsimple.com

Address

ProteinSimple

3001 Orchard

Parkway San Jose,

CA 95134 USA

Legal Notices

注: ご使用前、以下のLegal Noticesを必ずお読みください。

Jess Disclaimer of Warranty

EXCEPT AS EXPRESSLY PROVIDED IN ANY ProteinSimple SOFTWARE LICENSE AGREEMENT OR QUOTATION, THE PRODUCTS SOLD AND SERVICES PROVIDED BY ProteinSimple ARE PROVIDED ON AN "AS IS" AND "AS AVAILABLE" BASIS WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND. ProteinSimple AND ITS SUPPLIERS DO NOT WARRANT THE SECURITY, PRIVACY OR ACCURACY OF ANY DATA PROVIDED VIA THE PRODUCTS OR SERVICES, AND YOU AGREE THAT THE USE OF ANY SUCH DATA BY YOU IS AT YOUR SOLE RISK. TO THE MAXIMUM EXTENT ALLOWED UNDER APPLICABLE LAW, ProteinSimple AND ITS SUPPLIERS DISCLAIM ANY AND ALL WARRANTIES, WHETHER EXPRESS, IMPLIED OR STATUTORY, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY, TITLE, NON-INFRINGEMENT OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Compass for Simple Western Software and Authorization Server License Agreement

IMPORTANT - PLEASE READ CAREFULLY THE TERMS OF THIS COMPASS SOFTWARE AND AUTHORIZATION SERVER LICENSE AGREEMENT ("AGREEMENT"). BY CLICKING ON THE "I AGREE" BUTTON, (1) YOU ACKNOWLEDGE THAT YOU HAVE READ, UNDERSTAND AND AGREE TO BE BOUND BY THIS AGREEMENT AND (2) YOU REPRESENT THAT YOU HAVE THE AUTHORITY TO ENTER INTO THIS AGREEMENT, PERSONALLY OR IF YOU HAVE NAMED A COMPANY AS CUSTOMER, ON BEHALF OF THAT COMPANY (YOU OR ANY SUCH COMPANY, THE "CUSTOMER"), AND TO BIND THE CUSTOMER TO THE TERMS OF THIS AGREEMENT. IF YOU DO NOT AGREE TO ALL TERMS AND CONDITIONS OF THIS AGREEMENT, OR IF YOU DO NOT HAVE SUCH AUTHORITY, YOU SHOULD CLICK ON THE "CANCEL" BUTTON TO DISCONTINUE THE DOWNLOAD OF THE LICENSED SOFTWARE.

1. Definitions

- 1.1 **"Authorized Use Parameters"** means the following usage restrictions, which restrict the operation of the Licensed Software to a particular set of conditions: Customer shall (a) limit simultaneous use of the Licensed Software to a maximum of ten (10) Authorized Users; and (b) use the Licensed Software only in connection with the accompanying System purchased by Customer pursuant to the System Quotation and located at the Site.
- 1.2 **"Authorized User"** means one (1) User who initiates the execution of the Licensed Software and/or interacts with or directs the Licensed Software in the performance of its functions. Multiple Authorized Users may work simultaneously with one installation of the Licensed Software, as on a server, or they may each have their own installation on single-user machines, or a mix of these, provided that in all cases the total number of simultaneous Users does not exceed the applicable Authorized Use Parameters.
- 1.3 **"Company"** means ProteinSimple.
- 1.4 **"Documentation"** means Company's then-current manuals, guides and online help pages, if any, applicable to the Licensed Software and made generally available by Company to its customers.
- 1.5 **"Enterprise"** means those organizations that have Internet addresses located at top level and second-level domain names set forth in the System Quotation.
- 1.6 **"Error"** means a reproducible error in the Licensed Software that prevents such Licensed Software from operating substantially in accordance with its Documentation.
- 1.7 **"Executable Code"** means the fully compiled binary version of Licensed Software that can be executed by a computer and used by an end user without further compilation.
- 1.8 **"Intellectual Property Rights"** means all copyrights, trade secrets, patents, patent applications, moral rights, contract rights and other proprietary rights, but specifically excluding any trademarks or service marks.

- 1.9 **“Licensed Software”** means the Compass for Simple Western software program in Executable Code form, and any Updates that Company makes available to Customer in accordance with this Agreement.
- 1.10 **“Site”** means the facility or campus set forth in the System Quotation.
- 1.11 **“System”** means the proprietary NP1000, NP100, Simon, Sally, Peggy, Wes, Jess, Sally Sue and Peggy Sue protein analysis system or any future model or successor thereto that is provided to Customer by Company pursuant to a separate agreement between the parties (the “System Quotation”).
- 1.12 **“Update”** means those releases of the Licensed Software that Company provides to customers to correct Errors, fix bugs, or create minor improvements, incremental features or enhancements of existing features which Company designates by a change in the number to the right of the first or second decimal point. Updates do not include those releases of the Licensed Software that provide substantial new features or additional functionality which Company designates by a change in the number to the left of the first decimal point.
- 1.13 **“User”** means any individual that has an e-mail address within the Enterprise.

2. License and Restrictions

- 2.1 **License Grant.** Subject to the terms and conditions of this Agreement and the payment of the required fees set forth in the System Quotation, Company grants to Customer a nontransferable, nonexclusive, royalty-free, revocable, worldwide license (without the right to sublicense) to (a) install the Licensed Software on any computer located at any Site; (b) use, execute and display the Licensed Software, in Executable Code form only; and (c) copy the Licensed Software and Documentation, solely as necessary to support Authorized Users; in each of the foregoing, solely in accordance with the Documentation and the Authorized Use Parameters. Customer agrees that it will comply with the Authorized Use Parameters.
- 2.2 **License Restrictions.** Customer acknowledges that the Licensed Software and its structure and organization constitute valuable trade secrets of Company. Accordingly, the license granted in this Agreement is subject to the following restrictions: Customer and its Authorized Users (a) may not reverse engineer, disassemble, decompile or otherwise attempt to derive the source code of Licensed Software; (b) may not modify, adapt, alter, translate or create derivative works from the Licensed Software; (c) may not merge the Licensed Software with other software; (d) may not use the Licensed Software in any service bureau or time-sharing arrangement, license, sell, rent, lease, transfer, assign, distribute, host, outsource, disclose or otherwise commercially exploit or make the Licensed Software or Documentation available to any third party; (e) shall only make that number of exact copies of the Licensed Software and Documentation as delivered by Company that are necessary to support Customer’s use of the Licensed Software in accordance with this Agreement; (f) shall include any titles, trademarks and copyright and restricted rights notices that are included on or in the Licensed Software as delivered by Company on and in any copies of the Licensed Software that it makes; and (g) shall ensure that Customer’s use of the Licensed Software does not exceed the scope of the license that Customer has purchased pursuant to this Agreement.
- 2.3 **Open Source Software.** Certain items of independent, third-party code may be included in the Licensed Software that are subject to open source licenses (“Open Source Software”). Such Open Source Software is licensed under the terms of the license that accompanies such Open Source Software. Nothing in this Agreement limits Customer’s rights under, or grants Customer rights that supersede, the terms and conditions of any applicable end user license for such Open Source Software. In particular, nothing in this Agreement restricts Customer’s right to copy, modify and distribute such Open Source Software that is subject to the terms of such open source licenses.
- 2.4 **Ownership.** Company reserves all rights not expressly granted to Customer in this Agreement. Without limiting the generality of the foregoing, Customer acknowledges and agrees that, except as expressly set forth in this Agreement, Company and its suppliers retain all Intellectual Property Rights, title and interest in and to the Licensed Software and Documentation.

3. Support and Maintenance Services

- 3.1 **Services.** Subject to Customer’s payment of the Services fees, as set forth in the System Quotation, and to the terms and conditions herein, Company will use commercially reasonable efforts to provide to Customer the following support and maintenance services (the “Services”) for the Licensed Software: (a) Company will answer technical questions concerning functions and features of the Licensed Software; (b) Company will provide Error verification, analysis and corrective efforts for the Licensed Software; and (c) Company will provide, without charge, Updates of the software released during the term of this Agreement. Customer will be responsible for providing, in a manner consistent with good industry practice, all Services to Users. Customer acknowledges that Company may not be able to correct all reported Errors. Any Update of the Licensed Software will be deemed part of the Licensed Software and Customer will use such Updates in accordance with the requirements and obligations in this Agreement.

- 3.2 **Service Conditions.** Company's obligation to provide the Services is conditioned on Customer: (a) notifying Company of any Error within a reasonable period of time; (b) providing Company all information relating to the Error; (c) providing access to the Licensed Software and Customer's facility where the Licensed Software is located and informing Company of any potential hazards which may be encountered while servicing the Licensed Software. Customer may contact Company via telephone toll-free in the US and Canada 1-888-607-9692 or e-mail at support@proteinsimple.com during the hours of 8:00 AM (Pacific Time) and 5:00 PM (Pacific Time) Monday through Friday, excluding holidays, to report any Error. A list of standard holidays will be provided to Customer upon request. Company shall have the right to determine in its sole discretion what corrective action Company will perform to support the Licensed Software. Company may subcontract the Services to a third party contractor provided that Company will be responsible for the third party contractor's compliance with this Agreement.
- 3.3 **Service Exclusions.** Company will not be obligated to provide the Services if (a) Company determines that an Error is caused by malfunction of any hardware (other than malfunction of the System) or third party software used with the Licensed Software; or (b) Customer has failed to incorporate the latest Update previously released to Customer.

4. Warranty

- 4.1 **Licensed Software Warranty.** Company warrants that the Licensed Software, as properly installed, and under normal use, will perform substantially in accordance with its Documentation during the Warranty Period. The "Warranty Period" for the Licensed Software begins on date Customer downloads the Licensed Software and ends twelve (12) months thereafter.
- 4.2 **Remedy.** If Customer notifies Company in writing during the Warranty Period of an Error, Company will, at its expense and as its sole obligation for any breach of the foregoing warranty, use commercially reasonable efforts to correct the Error or replace the Licensed Software. Any Error correction or replacement of the Licensed Software will not extend the original Warranty Period. The warranty and the remedies provided above will not apply to the Licensed Software if (a) Company determines that an Error is caused by accident, abuse, misuse, negligence, fire, earthquake, flood, other force majeure event, failure of electrical power, the use of unauthorized products or unauthorized repairs or modifications; (b) Company determines that an Error is caused during or as a result of delivery; (c) a problem arises from or is based on Company's compliance with Customer's specifications; or (d) Company determines that an Error is caused by malfunction of any hardware (other than malfunction of the System) or third party software used with the Licensed Software.
- 4.3 **Disclaimer.** THE WARRANTIES ABOVE ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, WHETHER EXPRESS, IMPLIED OR STATUTORY, INCLUDING WITHOUT LIMITATION THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, TITLE AND NON-INFRINGEMENT.
5. **Limitation of Liability.** NEITHER COMPANY NOR ITS SUPPLIERS SHALL BE RESPONSIBLE OR LIABLE WITH RESPECT TO ANY SUBJECT MATTER OF THIS AGREEMENT OR TERMS OR CONDITIONS RELATED THERETO UNDER ANY CONTRACT, NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY OR OTHER THEORY (A) FOR LOSS OR INACCURACY OF DATA, LOSS OF PROFITS OR COST OF PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS, SERVICES OR TECHNOLOGY, OR (B) FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO LOSS OF REVENUES AND LOSS OF PROFITS. COMPANY'S AGGREGATE CUMULATIVE LIABILITY HEREUNDER SHALL NOT EXCEED THE GREATER OF FIVE HUNDRED DOLLARS (\$500.00).

6. Term and Termination

- 6.1 **Term of Agreement.** The Agreement is effective on the date Customer downloads the Licensed Software and shall remain in effect until terminated by either party as provided in this section.
- 6.2 **Termination For Material Breach.** Either party may terminate this Agreement upon written notice if the other party materially breaches this Agreement and fails to cure such breach within thirty (30) calendar days following receipt of written notice from the other party specifying the breach in detail. Notwithstanding the foregoing, Company may immediately terminate this Agreement and all licenses granted hereunder if Customer breaches Section 2 (License and Restrictions) hereof or upon termination of the System Quotation. The foregoing rights of termination are in addition to any other rights and remedies provided in this Agreement or by law.
- 6.3 **Effect of Termination.** Upon termination of this Agreement (or termination or expiration of any license granted hereunder), all rights of Customer to use the Licensed Software and Documentation will cease and (a) all license rights granted under this Agreement will immediately terminate and Customer shall promptly stop all use of the Licensed Software and Documentation; (b) all Services will terminate immediately; (c) Customer shall promptly erase all copies of the Licensed Software from Customer's computers, and destroy all copies of the Licensed Software and Documentation on tangible media in Customer's possession or control or return such copies to Company; and (d) upon request by Company, Customer shall certify in writing to Company that it has returned or destroyed such Licensed Software and Documentation. The parties' rights and obligations under Sections 1 (Definitions), 2.4 (Ownership), 4.3 (Disclaimer), 5 (Limitation of Liability), 6 (Term and Termination), and 7 (General) shall survive termination of this Agreement.

7. General

- 7.1 **Assignment.** This Agreement and Customer's rights hereunder may not be assigned to any third party by Customer except with the prior written approval of Company. Any attempted assignment of this Agreement or any rights or obligations hereunder will be null and void.
- 7.2 **Governing Law.** This Agreement is made in, governed by, and shall be construed in accordance with the laws of the State of California, without regard to any conflicts of law principles that would result in application of laws of any other jurisdiction. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods does not apply to this contract. Any legal action or other legal proceeding relating to this contract or the enforcement of any provision of this contract must be brought in any state or federal court located in Santa Clara County, California. Customer and Company expressly and irrevocably consents and submits to the jurisdiction of such courts.
- 7.3 **Injunctive Relief.** Customer acknowledges that the Licensed Software contains valuable trade secrets and proprietary information of Company, that any actual or threatened breach of this Agreement will cause harm to Company for which monetary damages would be an inadequate remedy, and that injunctive relief is an appropriate remedy for such breach.
- 7.4 **Modifications.** Company reserves the right to change the terms and conditions of this Agreement or its policies relating to the Licensed Software at any time. Company will notify Customer of any material changes to this Agreement by sending Customer an e-mail to the last e-mail address Customer provided to Company or by prominently posting notice of the changes on Company's website. Any material changes to this Agreement will be effective upon the earlier of thirty (30) calendar days following Company's dispatch of an e-mail notice to Customer or thirty (30) calendar days following Company's posting of notice of the changes on Company's website. These changes will be effective immediately for new users of our Licensed Software. Please note that at all times Customer is responsible for providing Company with its most current e-mail address. In the event that the last e-mail address that Customer has provided Company is not valid, or for any reason Company is not capable of delivering to Customer the notice described above, Company's dispatch of the e-mail containing such notice will nonetheless constitute effective notice of the changes described in the notice. If Customer does not agree with the changes to this Agreement, Customer must notify Company prior to the effective date of the changes that Customer wishes to terminate its license to the Licensed Software. Continued use of the Licensed Software, following notice of such changes, shall indicate Customer's acknowledgement of such changes and agreement to be bound by the terms and conditions of such changes.
- 7.5 **Severability.** In the event any provision of this Agreement is held to be invalid or unenforceable, the remaining provisions of this Agreement will remain in full force.
- 7.6 **Waiver.** The waiver by either party of any default or breach of this Agreement shall not constitute a waiver of any other or subsequent default or breach.
- 7.7 **Export.** Customer agrees not to export, reexport or transfer, directly or indirectly, any U.S. technical data acquired from Company, or any products utilizing such data, in violation of the United States export laws or regulations.
- 7.8 **Force Majeure.** Company shall not be liable, directly or indirectly, for any delay or failure in performance of any obligation under this Agreement, including any delivery obligation, where such delay or failure arises or results from a cause beyond Company's reasonable control, or beyond the reasonable control of Company's suppliers or contractors, including, but not limited to strike, boycott or other labor disputes, embargo, governmental regulation, inability or delay in obtaining materials, acts of God, war, earthquake, fire or flood. In the event of such force majeure, the time for delivery or other performance will be extended for a period equal to the duration of the delay caused thereby, provided that Company notifies Customer of the nature and duration of such force majeure event.
- 7.9 **Entire Agreement; Notice.** This Agreement constitutes the complete agreement between the parties and supersedes all prior or contemporaneous agreements or representations, written or oral, concerning the subject matter of this Agreement. Except as otherwise expressly provided in this Agreement, any modifications of this Agreement must be in writing and agreed to by both parties. Company may provide any notice to Customer by e-mail. Customer may provide notice to Company by sending an e-mail to info@proteinsimple.com or a letter by United States mail to ProteinSimple, 3001 Orchard Parkway, San Jose, CA 95134, or to such other address as Company may specify in writing by posting the new address on the Company website.
- 7.10 **Relationship of the Parties.** The parties are acting hereunder as independent contractors and not as partners, agents, fiduciaries or joint venturers. Neither party has the power or authority represent, act for, bind or otherwise create or assume any obligation on behalf of the other party.